



مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد.



۲۰۱۸/۱۰/۳۱

David Mills
(1831-1903)

پښتو ترجمه: عبدالباري جهاني

زه مي زړېدل احساسوم «I Feel I am Growing Old»

ماته داسې ښکاري گراني چې زړېږم
زړه مي ډک له اندېښنو دی او ننږم
زمانې مي پر تندي گونجي ايستلي
اوروي مي پر سر واوره په پوهېږم
له ويالي د اوبو رغ اورم بهېږي
چې له زوره يې د ژرندي پل څرخېږي
که هر ځونه مخ پر لوره پورته کېږم
زه پوهېږم مخ پر کښته روانېږم
گراني زور يمه د وينو زور مي نسته
پر دې لاره مي ملگري خمسور نسته
اوس څوک نسته هغه ځای کې چې ياران وه
چې تر وني لاندې ټول به همزولان وه
ډلي ډلي دي په لوی سفر وتلي
ور پسي يو مور هم لاري دي ټاکلي
زه پوهېږم د سفر وخت مو نيژدې دی
زمور په برخه هم شېبې دي رسېدلي
ماته داسې ښکاري گراني چې زړېږم
د ژوندون پر څانگه هر گری زمولېږم
زما بابا ده يوه ونه کښېښولي
شپېته کاله مخکې دلته غورېدلي
له هغې شېبې دي تېر شپېته کلونه
له زلمو سره مي مله نه ځي گامونه
چې محفل ته کله ورسم د زلميو
په پوهېږم چې اغزی سم د مستيو
يوه بل ته اشارې کړي سترگکونه
ولی زمور تباه کوي زلمي وختونه

د پاڼو شمېره: له 1 تر 2

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړيکه ټينگه کړئ maqalat@afghan-german.de

يادونه: دليکنې د ليکنيزې بڼې پازوالي د ليکوال په غاړه ده ، هيله من يو خپله ليکنه له راليږلو مخکې په خیر و لولئ

ولی ناست دی ولی ژر نه ولاړېږي
ولی نه ځي دا به کله روانېږي
ماته داسی بنکاري گرانی چی زړېږم
په محفل کی د زلمیو چی غمېږم
پر زرگی باندی می تېري کیسی اوري
تصویرونه د زړو خاطر و گوري
دېر پخوا چی می ملگري اشنایان وه
پر دې لاره راسره چی به روان وه
نه یې مخ نه یې موسکا سمه لیدلای
هغوی تللي دي بیا نه سي ستنېدلای
چی یو وخت وې دلته ډلي د دوستانو
اوس کمی دی د ملگرو اشنایانو
راته داسی بنکاري گرانی چی زړېږم
اوس په خپل وطن کی چاته نه یادېږم
زما د وخت سندرې نه سي پیژندلای
زما نغمې یې تر غور نه سي رسېدلای
نه هغه ونې اشنا ورته بنکاريږي
نه هغو خوړو سندرو ته مستېږی
زموږ د عمر ژری لمر دی پر لوېدلو
چاته نه دی هغه برغ د پیژندلو
اورېدی چی به مور دلته په کلونو
او چی خوږ به لگېدی زموږ پر غوږونو
ماته داسی بنکاري گرانی چی زړېږم
زړه می ږک له اندېښنو دی او ننېږم
زمانې می پر تندي گونجي ایستلی
اوروي می پر سر واوره په پوهېږم.